

Operating Instructions Mode d'emploi Bedienungsanleitung Instrucciones de funcionamiento Istruzioni d'uso Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації

Remote Pan Tilt Cradle Station d'accueil pour prise de vue à distance Ferngesteuerter Kamera-Kopf Sortore rotatorio e inclinabile con control remoto Base rotante per il controllo della videocamera in remoto Удаленное управление поворотом и наклоном Віддаленне панорама нахилу коліска

Model No./Modèle N°/Modell-Nr./Modelo N./Modello N./
Номер модели/Модель №

VW-CTR1E/EB

Manufactured by: Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan
Importer for Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation
Web Site: http://panasonic.net

SQT0175
F1213GY0

© Panasonic Corporation 2013

- **Handling the unit**
- Do not subject the unit to strong vibration or impact. Those actions may result in malfunctions and failure.
- Sand and dirt may cause the unit to malfunction. When using the unit in an environment such as a beach, take steps to protect it from sand and dirt.
- When using the unit on rainy days or on a beach, take care to keep the unit dry.
- This unit is neither dust-proof nor splash-proof. If by any chance water droplets, etc. are splashed on the unit, or if the unit has become dirty, wipe them off with a dry cloth. Do not use thinner, benzine or other volatile agents, as this could discolor or other damage the surface of the unit. If the unit fails to function correctly, consult your dealer or Panasonic.
- Do not place the unit in an elevated or uneven location or in an unstable location vulnerable to vibrations and impacts.
- Do not move the unit when cables are connected to it.
- Be careful not to catch your fingers in the moving part.
- Do not carry the video camera with your hands when the video camera is mounted on the unit.
- When the video camera is mounted on the unit, do not connect an HDMI mini cable or an AV cable to the video camera.
- After use, be sure to disconnect the AC adaptor.

- **Supplied accessory**
- Check the accessories before using this unit.
 - 1 AC adaptor
 - 2 USB cable (for power supply)
 - 3 Mounting plate
- Do not use any other AC adaptors except the supplied one.
- Do not use any other USB cable (for power supply) except the supplied one.
- Product number correct as of Nov. 2013. This may be subject to change.

- **Names of the components**

 - 1 Moving part
 - 2 Status indicator
 - 3 Power button
 - 4 Mounting screw
 - 5 Mounting plate
 - 6 Release button
 - 7 USB terminal
 - 8 Power supply inlet
 - 9 Battery cover
 - 10 Cable Holder
 - 11 Tripod receptacle

- **Loading Batteries**
- When you use the unit in a location where AC outlets are not available nearby or where you cannot use the AC adaptor, such as outdoors, batteries are required.
- Choose from the below batteries:
 - LR6/AA Alkaline dry batteries (X 2)
 - HR6/AA Rechargeable nickel metal hydride batteries (Ni-MH) (X 2)

- **RR6/AA Manganese dry batteries cannot be used.**
- **This unit is not capable of charging HR6/AA rechargeable nickel metal hydride batteries.**
- **Do not mix old and new batteries or different types of batteries.**
- **Verify that the unit is turned off.**
- **When not using the unit (during transport, when stored in a bag, etc. or when stored for a long time), be sure to remove the batteries.**

- 1 **Open the Battery Cover.**
 - Lift up the Battery Cover by pushing its lock button in the direction of the arrow.
- 2 **Insert the batteries with correct [+/–] polarity.**
- 3 **Close the battery cover.**

- **Connecting to the AC outlet**
- The unit is in the standby condition when the AC adaptor is connected. The primary circuit is always "live" as long as the AC adaptor is connected to an electrical outlet.
 - ➊ To the AC outlet
 - ➋ Turn the side with the symbol up to connect.
- Insert the plugs as far as they will go.

- 1 **Connect the USB cable (for power supply) to the AC adaptor.**
 - 2 **Plug the AC adaptor into the AC outlet.**
 - 3 **Connect the USB cable (for power supply) to the unit.**
- Do not use any other AC adaptors and USB cables (for power supply) except the supplied ones.
 - Set the USB cable (for power supply) into the cable holder to keep it in place.
 - When you use the unit in a location where you cannot use the AC adaptor, such as outdoors, use batteries.

- **Mounting and removing the video camera**
- **Mounting the video camera**
- 1 **Attach the video camera to the mounting plate.**
 - Insert the mounting screw ➊ into the tripod receptacle of the video camera, and turn the screw in the direction of the arrow to tighten it.
- 2 **Mount the video camera on the unit.**
 - Mount the mounting plate to which the video camera is fixed on the unit.
 - Align the lines on the sides of the mounting plate with the edge of the unit, and slide the mounting plate in until it clicks into place.
- 3 **Connect the unit and the video camera using the USB cable (supplied with the video camera).**
 - Connect the USB cable as shown in the illustration so that it will not be caught in objects such as the moving part of the unit and other cables. If the cable is caught in the moving part of the unit, it may cause the recording position to change or cause a malfunction.

- Install the unit in a location that meets the following requirements:
 - A location out of the reach of children and pets
 - A level location with no obstacles
 - A location approximately 2 to 3 m away from subjects
- Do not force this unit to stop moving during panning/tilting operation.
- The unit can also be mounted on a tripod.

- **Removing the video camera**
- Remove the video camera in reverse order of mounting.
- 1 **Disconnect the USB cable from the unit.**
- 2 **Remove the mounting plate.**
 - Move the mounting plate in the direction of the arrow while pressing the release button ➊.
- 3 **Remove the video camera from the mounting plate.**

- **Turning the unit on/off**
- Press the power button to turn on the unit.
 - The status indicator lights on.
 - The video camera records the sound of the unit in operation.
- When the battery runs down, the status indicator flashes. Replace the battery with a new one.
- When the unit detects a problem, the status indicator flashes, and both the unit and the video camera turn off.
- **To turn off the unit**
 - Hold down the power button until the status indicator goes off.

- **Cautions for use**
 - When requesting a repair for this unit, request a repair for the video camera as well, as the cause of the problem may be in the video camera.
 - **About the batteries**
 - Be sure to remove the batteries when you will not be using the unit for a long period of time.
- **Specifications**
 - Remote Pan Tilt Cradle**
Information for your safety
 - Power Source:**
DC 5.0 V
(When using AC adaptor)
DC 3.0 V
(LR6/AA Alkaline dry batteries X 2)
DC 2.4 V
(HR6/AA Rechargeable nickel metal hydride batteries (Ni-MH) X 2)
 - Power Consumption:**
1.4 W (When the unit is performing panning/tilting operation)

- **Compatible batteries:**
LR6/AA Alkaline dry batteries X 2/
HR6/AA Rechargeable nickel metal hydride batteries (Ni-MH) X 2
- **Continuous operating time:**
Approx. 170 min
(When using LR6/AA Alkaline dry batteries)
Approx. 240 min
(When using HR6/AA Rechargeable nickel metal hydride batteries (Ni-MH))
- **Panning/tilting angles:**
Panning: 352° (±176°), Tilting: 30° (±15°)
- **Input/output ports:**
USB: Standard-A port (for controlling a connected video camera)
DC IN: Micro-USB port (for supplying power)
- **LED:**
Power LED
- **Operating temperature/humidity:**
When the unit is stored:
–10 °C to 60 °C (0%/RH to 90%/RH)
When the unit is in use:
0 °C to 40 °C / 10%/RH to 80%/RH
- **Dimensions:**
Approx. 129.6 mm (W) X 72.0 mm (H) X 129.6 mm (D)
- **Mass:**
Approx. 340 g (main unit)
- **Mass in operation:**
Approx. 394 g (including batteries)
- Depending on the conditions of use, the continuous operating time varies.

- **AC adaptor**
Information for your safety
- Power Source:**
AC 110 V to 240 V, 50/60 Hz
- Power consumption:**
7 W
- DC output:**
DC 5.0 V, 1.0 A
- (E)
- **Dimensions:**
48.9 mm (W) X 32.8 mm (H) X 95.6 mm (D)
- **Mass:**
Approx. 58 g (EB)
- **Dimensions:**
49.7 mm (W) X 49.0 mm (H) X 80.9 mm (D)
- **Mass:**
Approx. 64 g
- Specifications may change without prior notice.

- **FRANÇAIS**
- **Informations pour votre sécurité**
- **AVERTISSEMENT:**
Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de dommages à l'appareil :
 - N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à l'égouttement ou aux éclaboussures.
 - Ne placez sur l'appareil aucun objet rempli de liquide, comme par exemple des vases.
 - Utilisez exclusivement les accessoires recommandés.
 - Ne retirez pas les couvercles.
 - N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Confiez toute réparation à un technicien de service qualifié.

- **ATTENTION**
- **A propos de l'élément**
- Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de dommage à l'appareil :
 - Ne pas installer ou placer cet appareil dans une bibliothèque, une armoire ou tout autre espace confiné. S'assurer que la ventilation de l'appareil est adéquate.
 - Ne pas boucher les événements d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux ou autres objets similaires.
 - Ne pas placer une source de flamme nue, comme une chandelle, sur cet appareil.
- La fiche électrique est le dispositif de déconnexion. Installez cet appareil de manière à ce que la fiche électrique puisse être immédiatement débranchée de la prise électrique murale.
- Cet appareil peut être perturbé par des interférences causées par des téléphones mobiles pendant l'utilisation. En présence de telles interférences, éloignez le téléphone mobile de cet appareil.
- Le symbole d'identification du produit est situé sous l'appareil.

- **Compatibilité électrique et magnétique EMC**
Le symbole (CE) est placé sur la plaque d'évaluation.
- **A propos des piles**
- Danger d'explosion si la batterie/pile n'est pas remplacée correctement. Remplacez-la uniquement par une batterie/pile de type recommandé par le fabricant.
- Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur afin de connaître la méthode de mise au rebut appropriée.
- N'exposez pas la batterie à la chaleur et tenez-la éloignée de toute flamme.
- Ne laissez pas la(s) batterie(s) dans un véhicule exposé directement au soleil pendant un long moment avec les vitres et les portières fermées.

- **L'élimination des équipements usagés**
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.
- Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.
- Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.
- En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.
- Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

- **Précautions**
- Merci d'avoir acheté ce produit Panasonic.
- Cette unité est uniquement conçue pour les caméscopes Panasonic.
- Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et de le conserver pour consultation ultérieure.
- Pour les dernières informations au sujet des appareils compatibles, consultez le mode d'emploi, le site et d'autres documents pour le caméscope.
- Le caméscope et les piles ne sont pas fournis avec ce produit.
- **Manipulation de l'appareil**
- **Ne soumettez pas l'unité à de fortes vibrations ou à un fort impact.** Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité et des pannes.
- **Le sable et la poussière peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité.** Lors de l'utilisation de l'unité dans un environnement telle que la plage, prenez des précautions pour la protéger du sable et de la poussière.
- Lors de l'utilisation de l'unité lors d'une journée pluvieuse ou à la plage, prenez soin de la garder sèche.
- **Cet unité ne résiste ni à la poussière ni aux éclaboussures.** S'il arrive que des gouttes d'eau, etc. tombent sur l'unité, ou si l'unité est devenue sale, essayez-les à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez pas de diluant, de benzine ou d'autres agents volatils, car ceci pourrait décolorer ou endommager la surface de l'unité. Si l'unité ne fonctionne pas correctement, consultez votre revendeur ou Panasonic.
- Ne placez pas cette unité en hauteur, sur une surface non plane, ou dans un endroit instable sujet aux vibrations et aux impacts.
- Ne déplacez pas cette unité lorsque des câbles y sont branchés.
- Faites attention à ne pas passer les doigts dans les parties mobiles.
- **Ne portez pas le caméscope dans vos mains si le caméscope est installé sur l'unité.**
- Lorsque le caméscope est installé sur l'unité, ne branchez pas un mini câble HDMI ou un câble AV au caméscope.
- Après l'utilisation, veillez à déconnecter l'adaptateur secteur.

- **Précautions d'utilisation**
- Si une réparation de cette unité est nécessaire, demandez une réparation du caméscope en même temps, car la cause du problème pourrait bien provenir du caméscope.
- **A propos des piles**
- Assurez-vous de retirer les piles si vous n'utilisez pas l'unité pendant une longue période de temps.

- **Accessoire fourni**
- Vérifiez les accessoires avant d'utiliser l'appareil.
 - 1 Adaptateur secteur
 - 2 Câble USB (pour l'alimentation)
 - 3 Plaque de montage
- N'utilisez aucun autre adaptateur secteur que celui fourni.
- N'utilisez que le câble USB fourni (pour l'alimentation).
- Numéro de produit correct à compter de nov. 2013. Ceci peut être sujet à des changements.

- **Noms des composants**

 - 1 Partie mobile
 - 2 Indicateur d'état
 - 3 Touche alimentation
 - 4 Vis de montage
 - 5 Plaque de montage
 - 6 Touche de verrouillage
 - 7 Prise USB
 - 8 Entrée de l'alimentation
 - 9 Cache des piles
 - 10 Serre-câble
 - 11 Sabot pour trépied

- **Mise en place des piles**
- Si vous utilisez l'appareil à un endroit où les prises secteur ne sont pas à proximité ou que vous ne pouvez pas utiliser d'adaptateur secteur, comme en extérieur, vous aurez besoin de piles.
- Vous pouvez utiliser les types de piles suivants :
 - Piles alcalines sèches, LR6/AA (X 2)
 - Piles rechargeables HR6/AA au nickel-métal-hydrure (Ni-MH) (X 2)

- **Il n'est possible d'utiliser des piles R6/AA au manganèse.**
- **Cette unité ne peut pas recharger de piles rechargeables au nickel-métal-hydrure HR6/AA.**
- **Ne mélangez pas des piles vieilles et neuves ou de différents sortes.**
- **Vérifiez que l'unité est hors marche.**
- **Lorsque vous n'utilisez pas l'unité (en route, lorsqu'elle est rangée pendant longtemps), assurez-vous de retirer les piles.**

- 1 **Ouvrez le cache des piles.**
 - Soulevez le cache des piles en poussant son bouton de verrouillage dans le sens de la flèche.
- 2 **Mettez les piles en place en prenant soin de respecter la polarité [+/–] [–/–].**
- 3 **Fermez le cache des piles.**

- **Pour brancher à la prise secteur**
- L'unité se met en attente lorsque l'adaptateur secteur est branché. Le circuit principal reste "chargé" aussi longtemps que l'adaptateur secteur est branché à une prise électrique.
 - ➊ Vers la prise secteur
 - ➋ Mettez le côté avec le symbole vers le haut pour raccorder.
 - ➌ Insérez les fiches à fond.
- 1 **Raccordez le câble USB (pour l'alimentation) à l'adaptateur secteur.**
- 2 **Branchez l'adaptateur secteur à la prise secteur.**
- 3 **Raccordez le câble USB (pour l'alimentation) à l'unité.**
 - N'utilisez que l'adaptateur secteur et le câble USB fournis (pour l'alimentation).
 - Placez le câble USB (pour l'alimentation) dans le serre-câble afin de le maintenir en place.
 - Si vous utilisez l'unité à un endroit où vous ne pouvez pas utiliser l'adaptateur secteur, comme en extérieur, utilisez des piles.

- **Installation et retrait du caméscope**
- **Installation du caméscope sur la plaque de montage.**
 - Insérez la vis de montage ➊ dans le réceptacle du trépied du caméscope, puis faites pivoter la vis dans le sens de la flèche pour la resserrer.
- 2 **Installez le caméscope sur l'unité.**
 - Installez la plaque de montage à laquelle le caméscope est attaché sur l'unité.
 - Alignez les lignes situées sur les côtés de la plaque de montage avec le bord de l'unité, puis faites glisser la plaque de montage vers l'avant jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.
- 3 **Connectez l'unité et le caméscope à l'aide du câble USB (fourni avec le caméscope).**
 - Branchez le câble USB comme indiqué sur le schéma de façon à ce qu'il ne se prenne pas dans des objets tels que la partie mobile de l'unité ou d'autres câbles. Si le câble se prend dans la partie mobile de l'unité, cela peut modifier la position d'enregistrement ou causer un dysfonctionnement.
 - Installez l'appareil dans un endroit qui répond aux exigences suivantes :
 - Un endroit hors de portée des enfants et animaux domestiques
 - Une surface plane sans obstacles
 - Un endroit situé à une distance d'environ 2 à 3 m des sujets
 - Ne forcez pas l'arrêt de la tourelle télécommandée au moment où elle pivote/penche.

- **Retrait du caméscope**
- Retirez le caméscope dans l'ordre contraire de l'installation.
- 1 **Débranchez le câble USB de l'unité.**
- 2 **Retirez la plaque de montage.**
 - Déplacez la plaque de montage dans le sens de la flèche tout en appuyant sur la touche de verrouillage ➋.
- 3 **Retirez le caméscope de la plaque de montage.**

- **Mise sous/hors tension de l'appareil**
- Appuyez sur la touche d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension.**
 - L'indicateur d'état s'allume.
 - Le caméscope enregistre le son produit par l'unité en fonctionnement.
- Lorsque la batterie devient faible, l'indicateur d'état clignote. Remplacez la batterie par une nouvelle.
- Lorsqu'un problème est détecté par l'unité, l'indicateur d'état clignote, et l'unité ainsi que le caméscope se mettent hors marche.
- **Pour mettre l'appareil hors tension**
- Maintenez la touche d'alimentation enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur d'état s'éteigne.

- **Précautions d'utilisation**
- Si une réparation de cette unité est nécessaire, demandez une réparation du caméscope en même temps, car la cause du problème pourrait bien provenir du caméscope.
- **A propos des piles**
- Assurez-vous de retirer les piles si vous n'utilisez pas l'unité pendant une longue période de temps.

- **Station d'accueil pour prise de vue à distance**
Informations pour votre sécurité
- Source d'alimentation :**
CC 5.0 V (lorsqu'on utilise un adaptateur secteur)
CC 3.0 V (Piles alcalines LR6/AA X 2)
CC 2.4 V (Piles rechargeables au nickel-métal-hydrure HR6/AA (Ni-MH) X 2)
- Consommation d'énergie :**
1.4 W (Lorsque l'unité effectue des opérations de pivotement/d'inclinaison)
- Piles compatibles :**
Piles alcalines LR6/AA X 2/
Piles rechargeables au nickel-métal-hydrure HR6/AA (Ni-MH) X 2
- Durée de fonctionnement en continu :**
Env. 170 min
(Lors de l'utilisation de piles alcalines LR6/AA)
- Env. 240 min** (Lors de l'utilisation de piles rechargeables au nickel-métal-hydrure HR6/AA (Ni-MH))
- Angles de pivotement/d'inclinaison :**
Pivotement : 352° (±176°),
Inclinaison : 30° (±15°)
- Ports d'entrée/dé sortie :**
USB : port standard-A (pour le contrôle d'un caméscope connecté)
Alimentation c.c. : Port micro-USB (pour l'alimentation)
- DEL :**
DEL d'alimentation
- Température de fonctionnement/humidité :**
Lorsque l'unité est rangée :
de –10 °C à 60 °C / de 0%/RH à 90%/RH
Lorsque l'unité est en fonctionnement :
de 0 °C à 40 °C / de 10%/RH à 80%/RH
- Dimensions :**
Env. 129.6 mm (L) X 72.0 mm (H) X 129.6 mm (P)
- Poids :**
Env. 340 g (appareil principal)
Env. 394 g (piles incluses)
- Selon les conditions d'utilisation, la durée de fonctionnement en continu peut varier.

- **Adaptateur secteur**
Informations pour votre sécurité
- Source d'alimentation:**
CA 110 V à 240 V, 50/60 Hz
- Consommation d'énergie:**
7 W
- Sortie CC:**
DC 5.0 V, 1.0 A
- **Dimensions:**
48.9 mm (L) X 32.8 mm (H) X 95.6 mm (P)
- **Poids:**
Environ 58 g
- Les spécifications peuvent changer sans préavis.

- **DEUTSCH**
- **Sicherheitshinweise**
- WARNUNG:**
Um die Gefahr eines Brandes, eines Stromschlages oder einer Beschädigung des Produktes zu reduzieren,
 - Setzen Sie dieses Gerät weder Regen, noch Feuchtigkeit, Tropfen oder Spritzern aus.
 - Frischigkeit, Tropfen oder Spritzern aus.
 - Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf dieses Gerät.
 - Verwenden Sie nur das empfohlene Zubehör.
 - Entfernen Sie die Abdeckungen nicht.
 - Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
 - Wenden Sie sich zu diesem Zweck an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

- **ACHTUNG**
- **Zum Gerät**
- Um die Gefahr eines Brandes, eines Stromschlages oder einer Beschädigung des Produktes zu reduzieren,
 - Installieren oder positionieren Sie dieses Gerät nicht in einem Bücherregal, Einbauschrank oder einem sonstigen engen Raum. Stellen Sie eine gute Belüftung des Gerätes sicher.
 - Achten Sie darauf, die Entlüftungsschlitze des Gerätes nicht durch Gegenstände aus Papier oder Stoff zu blockieren, z.B. Zeitungen, Tischdecken und Vorhänge.
 - Stellen Sie keine Quellen offener Flammen, z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Der Netzstecker ist die Vorrichtung zum Trennen des Gerätes. Installieren Sie dieses Gerät so, dass der Netzstecker sofort aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die durch die Benutzung von Mobiltelefonen verursacht werden. Sollte eine solche Störung auftreten, erhöhen Sie bitte die Entfernung zwischen diesem Gerät und dem Mobiltelefon.
- Dieses Gerät ist für den Betrieb in Ländern mit gemäßigtem Klima bestimmt.
- Die Produktkennzeichnung befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.
- **EMV – Elektromagnetische Verträglichkeit**
Das CE-Zeichen befindet sich auf dem Typenschild.
- **Informationen zu den Batterien**
- Explosionsgefahr bei falschem Anbringen der Batterie. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Wenden Sie sich zur Entsorgung der Batterien an die lokalen Behörden oder erfragen Sie die richtige Vorgehensweise zur Entsorgung.
- Setzen Sie den Akku weder Hitze noch offenem Feuer aus.
- Lassen Sie die Batterie(n) nie längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

- **Entsorgung von Altgeräten**
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen
-  Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.
- Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.
- Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.
- Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgefahr verhängt werden.

- **Vorsichtsmaßnahmen**
- Vielen Dank, dass Sie sich für ein Panasonic-Produkt entschieden haben.
 - Dieses Gerät ist nur für Panasonic Videokameras bestimmt.
 - Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme greifbar auf.
 - Aktuelle Informationen zu kompatiblen Geräten finden Sie in der Bedienungsanleitung, in der Broschüre, auf der Website und in anderen Unterlagen der Videokamera.
 - Die Videokamera sowie die Batterien werden nicht mit diesem Produkt mitgeliefert.
- **Handhabung des Geräts**
- **Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen oder Stößen aus.** Dadurch kann es zu Funktionsstörungen und Defekten kommen.
- **Sand und Schmutz können Funktionsstörungen am Gerät hervorrufen.** Schützen Sie das Gerät deshalb davor, wenn Sie es in einer Umgebung, wie am Strand, benutzen.
- Achten Sie bei Benutzung des Gerätes an Regentagen oder am Strand darauf, das Gerät trocken zu halten.
- Das Gerät ist weder staub- und spritzwasserdicht. Sollten zufällig Wassertropfen usw. auf das Gerät spritzen oder das Gerät schmutzig sein, wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keinen Verdünnner, kein Benzin oder andere flüchtige Mittel, da dies zur Verfärbung oder zu anderen Beschädigungen an der Oberfläche des Geräts führen kann. Wenden Sie sich, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, an Ihren Händler oder an Panasonic.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen erhöhten, unebenen oder nicht stabilen Platz, der Vibrationen und Stößen ausgesetzt ist.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel daran angeschlossen sind.
- Achten Sie darauf, die Finger nicht in den beweglichen Teilen einzuklemmen.
- Tragen Sie die Videokamera nicht mit den Händen, wenn sie auf das Gerät montiert ist.
- Wenn die Videokamera auf das Gerät montiert ist, stecken Sie kein HDMI Mini-Kabel oder AV-Kabel an die Videokamera an.
- Stellen Sie nach der Verwendung sicher, dass Sie das Netzteil abtrennen.

- **Mitgeliefertes Zubehör**
- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch dieses Geräts das Zubehör.
 - 1 Netzadapter
 - 2 USB-Kabel (für Spannungsversorgung)
 - 3 Montageplatte
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Netzadapter.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel (für die Spannungsversorgung).
- Produktnummer gemäß Stand von Nov. 2013. Änderungen vorbehalten.

- **Bezeichnung der Bauteile**

 - 1 Beweglicher Teil
 - 2 Statusanzeige
 - 3 Ein-/Aus-Taste
 - 4 Montageschraube
 - 5 Montageplatte
 - 6 Entriegelungslaste
 - 7 USB-Anschluss
 - 8 Spannungsversorgungseingang
 - 9 Batterieabdeckung
 - 10 Kabelhalter
 - 11 Stativanschluss

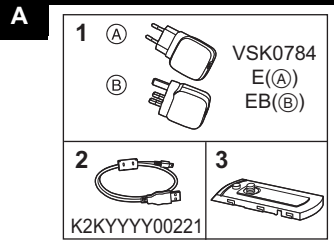
- **Aufladen der Akkus**
- Wenn Sie das Gerät an einem Ort verwenden, wo keine AC-Ausgänge in der Nähe sind oder wo Sie den Netzadapter nicht verwenden können, wie es im Freien der Fall ist, werden Batterien benötigt. Wählen Sie unter den nachstehenden Akkus:
 - LR6/AA Alkaline-Trockenbatterien (2 Stck.)
 - HR6/AA Wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid-Batterien (Ni-MH) (2 Stck.)

- **R6/AA Mangan-Trockenbatterien können nicht verwendet werden.**
- **Dieses Gerät ist nicht in der Lage, wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid-Akkus HR6/AA aufzuladen.**
- **Vermischen Sie nicht alte und neue Batterien oder Batterien verschiedener Typen.**
- **Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät ausgeschaltet ist.**
- **Wenn dieses Gerät nicht verwendet wird (während des Transports, beim Aufbewahren in einer Tasche etc. oder wenn es für längere Zeit gelagert wird), entfernen Sie die Batterien.**

- 1 **Öffnen Sie die Batterieabdeckung.**
 - Heben Sie die Batterieabdeckung durch Drücken der Schließkappe in Pfeilrichtung an.
- 2 **Legen Sie die Akkus mit der richtigen Polarität [+/–] [–/–] ein.**
- 3 **Schließen Sie die Batterieabdeckung.**

- **Anschluss an die Netzsteckdose**
- Bei angeschlossenem Netzteil befindet sich das Gerät im Standby-Zustand. Der Hauptstromkreis steht immer unter Spannung, solange das Netzteil an eine Steckdose angeschlossen ist.
 - ➊ Zum Netzsteckdose
 - ➋ Drehen Sie die Seite mit dem Symbol beim Anschließen nach oben.
 - ➌ Stecken Sie die Stecker so weit wie möglich ein.
- 1 **Verbinden Sie das USB-Kabel (für Spannungsversorgung) mit dem Netzteil.**
- 2 **Schließen Sie den Netzadapter an eine Netzsteckdose an.**
- 3 **Verbinden Sie das USB-Kabel (für Spannungsversorgung) mit dem Gerät.**
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Netzadapter und USB-Kabel (für die Spannungsversorgung).
- Geben Sie das USB-Kabel (für Spannungsversorgung) in den Kabelhalter zur Aufbewahrung.
- Wenn Sie das Gerät an einem Ort verwenden, wo kein Netzadapter verwendet werden kann (im Freien), verwenden Sie Akkus.

- **Anbringen und Entfernen der Videokamera**
- **Montage der Videokamera**
- 1 **Bringen Sie die Videokamera auf der Montageplatte an.**
 - Führen Sie die Montage schraube ➊ in den Stativanschluss der Videokamera ein und drehen Sie die Schraube in Pfeilrichtung, um sie festzuschrauben.
- 2 **Anbringen der Videokamera am Gerät.**
 - Montieren Sie die Montageplatte auf der Videokamera am Gerät befestigt ist.
 - Richten Sie die Linien an den Seitenteilen der Montageplatte mit den Rändern des Geräts aus und führen Sie die Montageplatte ein bis sie einrastet.
- 3 **Verbinden Sie das Gerät mit der Videokamera mit dem mitgelieferten USB-Kabel.**
 - Verbinden Sie das USB-Kabel gemäß Abbildung so dass es



La videocámara y las baterías no se suministran con este producto.

Manipulación de la unidad

No someta la unidad a vibración fuerte o impacto. Estas acciones pueden causar fallos o averías.

La arena y la suciedad pueden causar una falla de la unidad. Cuando usa la unidad en un ambiente como una playa, tome las medidas necesarias para protegerla de la arena y la suciedad.

Cuando usa la unidad en días de lluvia o en una playa, tenga cuidado para mantener la unidad seca.

Esta unidad no es resistente al polvo ni resistente a salpicaduras. Si por alguna circunstancia se derrama gotas de agua, etc. sobre la unidad o la unidad se ensucia, límpiela con un paño seco. No use diluyentes, bencina u otros agentes volátiles; esto podría dañar o dañar la superficie de la unidad. Si la unidad no funciona correctamente, consulte a su distribuidor o a Panasonic.

No coloque la unidad en un lugar elevado o irregular, o en un lugar inestable y vulnerable a vibraciones e impactos.

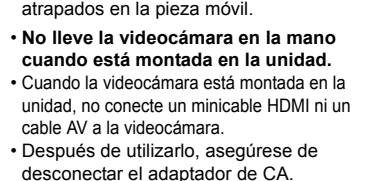
No mueva la unidad con los cables conectados.

Tenga cuidado que sus dedos no queden atrapados en la pieza móvil.

No lleve la videocámara en la mano cuando está montada en la unidad.

Cuando la videocámara está montada en la unidad, no conecte un minicable HDMI ni un cable AV a la videocámara.

Después de utilizarlo, asegúrese de desconectar el adaptador de CA.



Accesorio suministrado

Revise los accesorios antes de usar esta unidad.

- Adaptador de CA
- Cable USB (para la alimentación de energía)
- Placa de montaje
- Utilice tan sólo el adaptador de CA suministrado.
- Utilice tan sólo el cable USB suministrado (para la alimentación de energía).
- Número del producto correcto a partir de noviembre de 2013. Pueden sufrir modificaciones.

Nombres de componentes

- Pieza móvil
- Indicador de estado
- Botón de alimentación
- Tornillo de montaje
- Placa de montaje
- Botón para desmontar
- Terminal USB
- Entrada de la alimentación de energía
- Tapa de las baterías
- Soporte del cable
- Conector de trípode

Carga de las baterías

Cuando use la unidad en un lugar en el que no se disponga de tomas de corriente CA cercanas o donde no pueda usar el adaptador de CA, como en lugares al aire libre, es necesario usar baterías.

Elija entre las siguientes baterías:

- Baterías alcalinas secas LR6/AA (X 2)
- Baterías de hidruro metálico de níquel HR6/AA recargables (Ni-MH) (X 2)

No se pueden usar las baterías secas de manganeso R6/AA.

Esta unidad no puede cargar baterías de níquel metal hidruro HR6/AA recargables.

No mezcle las baterías viejas con las nuevas o diferentes tipos de baterías.

Revise que la unidad está apagada.

Cuando no use la unidad (durante el transporte, cuando se almacene en una bolsa, etc., o cuando se almacene durante mucho tiempo), asegúrese de quitar las baterías.

Abra la tapa de las baterías.

- Levante la tapa de las baterías presionando el botón de bloqueo en la dirección que indica la flecha.

Coloque las baterías con la polaridad correcta [+]/[-].

Cierre la tapa de las baterías.

Conexión a una toma de CA

La unidad está en condición de espera cuando el adaptador de CA está conectado. El circuito principal está siempre "con corriente" mientras el adaptador de CA está conectado a una toma.

ESPAÑOL

Información para su seguridad

ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica, o de daño del producto, etc.

- No exponga esta unidad a la lluvia, humedad, goteo o salpicaduras.
- No ubique los objetos llenos con líquido, como floreros, sobre esta unidad.
- Use solamente los accesorios recomendados.
- No retire las tapas.
- No repare esta unidad usted mismo. Consulte la reparación del personal de servicio calificado.

PRECAUCIÓN

Acercar de la unidad

Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica, o de daño del producto,

- No instale o coloque esta unidad en una estantería, en un armario empotrado o en cualquier otro espacio reducido. Asegúrese de que la unidad esté correctamente ventilada.
- No obstaculice las aberturas de ventilación de la unidad con periódicos, manteles, cortinas u objetos similares.
- No coloque fuentes de llamas libres, como velas encendidas, en esta unidad.

El enchufe de suministro de energía es el dispositivo de desconexión. Instale esta unidad de manera que el enchufe de suministro de energía se pueda desenchufar de inmediato de la toma de corriente.

Colocación y extracción de la videocámara

Colocación de la videocámara a la placa de montaje.

- Introduzca el tornillo de montaje en el receptáculo del trípode de la videocámara y gire el tornillo en la dirección de ajuste que indica la flecha.

Coloque la videocámara sobre la unidad.

- Coloque la placa de montaje a la que está sujeta la videocámara sobre la unidad.
- Alinee las líneas laterales de la placa de montaje con el borde de la unidad y deslice hacia adentro la placa de montaje hasta que haga clic en su lugar.

Conecte la unidad y la videocámara usando el cable USB (suministrado con la videocámara).

Conecte el cable USB según se muestra en la ilustración de modo que no quede atrapado en objetos, como la pieza móvil de la unidad u otros cables. Si el cable queda atrapado en la pieza móvil de la unidad, éste puede cambiar la posición de grabación o provocar un mal funcionamiento.

Para ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Eliminación de Aparatos Viejos

Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos lévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

Precauciones

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Esta unidad se especializa solo en videocámaras Panasonic.

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guárdese este manual para usarlo en el futuro.

Para obtener la última información sobre los dispositivos compatibles, consulte manual del usuario, el sitio web explicativo, el sitio web u otros materiales destinados a esta unidad.

Precauciones

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Esta unidad se especializa solo en videocámaras Panasonic.

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guárdese este manual para usarlo en el futuro.

Para obtener la última información sobre los dispositivos compatibles, consulte manual del usuario, el sitio web explicativo, el sitio web u otros materiales destinados a esta unidad.

Precauciones para el uso

Como solicite una reparación de esta unidad, solicite también una reparación de la videocámara, ya que es posible que la causa del problema se encuentre en la videocámara.

Acercar de las baterías

Asegúrese de sacar las baterías cuando no va a usar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado.

Especificaciones

Soporte rotatorio e inclinable con control remoto

Alimentación:

5.0 V CC (Cuando se usa el adaptador de CA)

3.0 V CC (Baterías alcalinas secas LR6/AA X 2)

2.4 V CC (Baterías de hidruro metálico de níquel HR6/AA recargables (Ni-MH) X 2)

Consumo de corriente:

1.4 W (Cuando la unidad está realizando una grabación panorámica o basculante)

Baterías compatibles:

Baterías alcalinas secas LR6/AA x 2

Baterías de hidruro metálico de níquel HR6/AA recargables (Ni-MH) x 2

Tiempo de funcionamiento ininterrumpido:

Aprox. 170 min (Cuando se usan baterías alcalinas secas LR6/AA)

Aprox. 240 min (Cuando se usan baterías de níquel metal hidruro HR6/AA recargables (Ni-MH))

Ángulos de operación panorámica/basculante:

Panorámica: 352° (±176°) Basculante: 30° (±15°)

Puertos de entrada/salida:

USB: Puerto A estándar (para controlar una videocámara conectada)

DC IN: Puerto micro-USB (para el abastecimiento de energía)

LED:

LED de alimentación

Temperatura/humedad de funcionamiento:

Cuando la unidad está almacenada: -10 °C a 60 °C /0%RH a 90%RH

Cuando la unidad está en uso: 0 °C a 40 °C /10%RH a 90%RH

Dimensiones:

Aprox. 129,6 mm (L) x 72,0 mm (A) x 129,6 mm (P)

Masa:

Aprox. 340 g (unidad principal)

Masa en operación:

Aprox. 394 g (incluidas las baterías)

* Según las condiciones de uso, el tiempo de funcionamiento ininterrumpido varía.

Adaptador de CA

Información para su seguridad

Fuente de alimentación: CA de 110 V a 240 V, 50/60 Hz

Consumo: 7 W

Salida de CC: CC 5,0 V, 1,0 A

Dimensiones: 48,9 mm (L) x 32,8 mm (A) x 95,6 mm (P)

Masa: Aprox. 58 g

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

ITALIANO

Informazioni riguardanti la vostra sicurezza

AVVISO:

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o danni al prodotto,

- Non esporre questa unità a pioggia, umidità, infiltrazioni o schizzi.
- Non collocare su questa unità oggetti riempiti di liquidi (ad esempio vasi).
- Utilizzate solo gli accessori consigliati.
- Non rimuovete la copertura.
- Non riparare da soli l'unità. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

ATTENZIONE

Informazioni sull'unità

- Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o danni al prodotto,
 - Non installare o posizionare questa unità in uno scaffale, armadietto incassato o altro spazio ristretto. Accertarsi che l'unità sia sufficientemente ventilata.
 - Non ostruire le prese d'aria dell'unità con giornali, tovaglie, tende o altri oggetti di simile natura.
 - Non collocare sull'unità oggetti che generano una fiamma libera come, ad esempio, una candela accesa.

- La spina è il dispositivo di scollegamento. Installare questa unità in modo che sia possibile scollegare immediatamente la spina del cavo di alimentazione dalla presa.

EMC Conformità alle norme elettromagnetiche

Il simbolo (CE) si trova sulla piastrina d'identificazione.

Le batterie

Parlo di esplosioni se la batteria viene sostituita in modo scorretto. Consultare il manuale di istruzioni per il corretto uso della batteria.

- Quando si smaltiscono le batterie, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.
- Non riscaldare o esporre alla fiamma.
- Non lasciare la batteria/batterie per molto tempo in auto, esposte alla luce solare diretta e con la portiere e i finestrini chiusi.

Smaltimento di vecchie apparecchiature

Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Precauzioni

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Questa unità è progettata per essere utilizzata esclusivamente con le videocamere Panasonic.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per uso futuro.

Per le informazioni più recenti sui dispositivi compatibili, consultate le istruzioni per l'uso, le brochure, il sito web e gli altri materiali disponibili relativi alla videocamera.

La videocamera e le batterie non vengono forniti insieme a questo prodotto.

Utilizzo dell'unità

- Non esporre l'unità a forti vibrazioni o urti. In caso contrario è possibile che si verifichino guasti e malfunzionamenti.
- Sabbia e polvere possono provocare il malfunzionamento dell'unità. Quando si utilizza l'unità in ambienti quali una spiaggia, prendere le precauzioni necessarie a proteggerla dalla sabbia e dalla polvere.
- Quando si utilizza l'unità in giornate piovose o su una spiaggia, fare attenzione che non si bagni.

Questa unità non è impermeabile né alla polvere né agli schizzi. Qualora l'unità dovesse essere colpita da schizzi d'acqua o di altro sostanza, o si dovesse sporcare, pulirla con un panno asciutto. Non utilizzare diluenti, benzina o altri agenti volatili, in quanto questi potrebbero scolorire o danneggiare in altro modo la superficie dell'unità. Qualora l'unità non funzionasse correttamente, consultare il proprio rivenditore o Panasonic.

Non collocare l'unità in posizione elevata o non in piano, oppure in una posizione instabile in cui può essere soggetta a vibrazioni e urti.

Batterie compatibili

Batterie secche alcaline LR6/AA x 2

Batterie al nichel-idruro metallico ricaricabili HR6/AA (Ni-MH) x 2

Autonomia in caso di utilizzo continuativo:

Circa 170 min (Quando si utilizzano batterie alcaline a secco LR6/AA)

Circa 240 min (Quando si utilizzano batterie HR6/AA ricaricabili al nichel-idruro metallico (Ni-MH))

Angoli di panning/inclinazione:

Panning: 352° (± 176°); Inclinazione: 30° (± 15°)

Porte di ingresso/uscite:

USB: Porta A standard (per il comando di una videocamera collegata)

DC IN: Porta micro USB (per l'alimentazione)

Accessorio in dotazione

Prima di utilizzare la presente unità verificare che siano presenti i seguenti accessori.

- Adattatore CA
- Cavo USB (per l'alimentazione)
- Piastra di fissaggio

- Non utilizzare altri alimentatori CA salvo quello fornito in dotazione.
- Non utilizzare cavi USB (per l'alimentazione) diversi da quello fornito in dotazione.
- Il numero del prodotto è aggiornato a novembre 2013. Possono essere modificate senza preavviso.

Nome dei componenti

- Parte mobile
- Indicatore di stato
- Tasto alimentazione
- Vite di fissaggio
- Piastra di fissaggio
- Tasto di sblocco
- Terminale USB
- Ingresso alimentazione
- Copertura vano batterie
- Supporto cavo
- Innesto treppiede

Caricamento delle batterie

- Quando si utilizza l'unità in un luogo in cui non sono disponibili prese CA o in cui non è possibile utilizzare l'alimentatore CA, come all'aperto, sono necessarie delle batterie. Scegliere tra le seguenti batterie:
- Batterie secche alcaline LR6/AA (X 2)
- Batterie al nichel-idruro metallico ricaricabili HR6/AA (Ni-MH) (X 2)

Non è possibile utilizzare batterie secche al manganese R6/AA.

Questa unità non è in grado di ricaricare batterie ricaricabili HR6/AA al nichel-idruro metallico.

Non mischiare batterie vecchie e nuove, o batterie di tipo diverso.

Controllare che l'unità sia spenta.

Quando si utilizza l'unità (durante il trasporto, quando l'unità è riposta in una borsa ecc., o quando si prevede di non utilizzarla per lungo tempo), ricordarsi di rimuovere le batterie.

Aprire il coperchio della batteria.

- Sollevare la copertura del vano batterie spingendo il relativo pulsante di sblocco nella direzione indicata dalla freccia.

Inserire le batterie con la polarità [+]/[-] corretta.

Chiudere il coperchio del vano batterie.

Collegamento alla presa CA

Quando l'alimentatore CA è collegato l'unità è in modalità di attesa. Quando l'alimentatore CA è collegato a una presa elettrica il circuito primario è sempre "attivo".

- Alla presa CA
- Per collegare, girare verso l'alto il lato con il simbolo.
- Inserire gli spinotti fino a fine corsa.

Collegare il cavo USB (per l'alimentazione) all'alimentatore CA.

Inserire l'alimentatore CA nella presa di corrente.

Collegare il cavo USB (per l'alimentazione) all'unità.

- Non utilizzare alimentatori CA e cavi USB (per l'alimentazione) diversi da quelli forniti in dotazione.
- Inserire il cavo USB (per l'alimentazione) nell'apposito supporto per tenerlo in posizione.
- Quando si utilizza l'unità in un luogo in cui non è possibile utilizzare l'alimentatore CA, come all'aperto, utilizzare delle batterie.

Installazione e rimozione della videocamera

Installazione della videocamera

1 Installare la videocamera sulla piastra di fissaggio.

- Inserire la vite di fissaggio nell'alloggiamento per il treppiede della videocamera, quindi ruotare la vite nella direzione indicata dalla freccia per serrarla.

2 Installare la videocamera sull'unità.

- Installare la piastra a cui è fissata la videocamera sull'unità.
- Allineare le linee sul lato della piastra di montaggio con il bordo dell'unità, quindi far scorrere la piastra di montaggio verso l'interno finché non scatta in posizione.

Collegare l'unità e la videocamera utilizzando il cavo USB (in dotazione alla videocamera).

- Collegare il cavo USB come illustrato in figura, in modo che non si impigli in oggetti quali la parte mobile dell'unità o altri cavi.
- Se il cavo dovesse restare impigliato nella parte mobile dell'unità, la posizione di registrazione potrebbe cambiare, o potrebbe verificarsi un malfunzionamento.
- Installare l'unità in un punto che sia:
 - Al di fuori della portata di bambini e animali
 - In piano e privo di ostacoli
 - A circa 2 - 3 m di distanza dai soggetti
 - Non arrestare forzatamente il movimento della Base rotante per il controllo della videocamera in remoto mentre è in corso l'operazione di panning/inclinazione.

- L'unità può anche essere installata su un treppiede.

Rimozione della videocamera

- Per rimuovere la videocamera eseguire la procedura di installazione in ordine inverso.

Scollegare il cavo USB da questa unità

2 Rimuovere la piastra di fissaggio.

- Spostare la piastra di fissaggio nella direzione indicata dalla freccia, tenendo contemporaneamente premuto il pulsante di sblocco.

3 Rimuovere la videocamera dalla piastra di fissaggio.

Accensione/spengimento dell'unità

Premere il tasto di alimentazione per accendere l'unità.

- L'indicatore di stato si illumina.
- La videocamera registra il suono prodotto dall'unità quando è in funzione.
- Quando la batteria si esaurisce, l'indicatore di stato lampeggia. Sostituire la batteria con una nuova.
- Quando l'unità rileva un problema, l'indicatore di stato lampeggia, e sia l'unità che la videocamera si spengono.

Per spegnere l'unità

- Tenere premuto il pulsante dell'alimentazione finché l'indicatore di stato non si spegne.

Precauzioni per l'uso

- Quando si richiede la riparazione di questa unità, far riparare anche la videocamera, poiché la causa del problema può risiedere nella videocamera.

Le batterie

- Ricordarsi di rimuovere le batterie quando si prevede di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo.

Caratteristiche

Base rotante per il controllo della videocamera in remoto

Informazioni riguardanti la vostra sicurezza

Alimentazione: CC 5,0 V (Utilizzando l'adattatore CA)

CC 3,0 V (Batterie secche alcaline LR6/AA X 2)

CC 2,4 V (Batterie al nichel-idruro metallico ricaricabili HR6/AA (Ni-MH) x 2)

Consumo: 1,4 W (Quando l'unità sta eseguendo un'operazione di panning/inclinazione)

Naziona составных частей

- Движущаяся часть
- Индикатор состояния
- Кнопка POWER (ПИТАНИЕ)
- Монтажный винт
- Монтажная плата
- Кнопка блокировки
- Гнездо USB
- Вход для подачи питания
- Крышка аккумуляторного отсека
- Индикатор для кабеля
- Гнездо для штатива

Установка аккумуляторов

- Если устройство используется в месте, где поблизости нет сетевых розеток или невозможно воспользоваться адаптером переменного тока, например вне помещения, необходимы аккумуляторы. Выберите следующие аккумуляторы:
 - Щелочные сухие аккумуляторы типа LR6/AA (X 2)
 - Перезаряжаемые никель-металл-гидридные аккумуляторы типа HR6/AA (Ni-MH) (X 2)

Матричные сухие аккумуляторы типа R6/AA использовать нельзя.

На данном устройстве невозможно выполнить зарядку перезаряжаемых никель-металл-гидридных аккумуляторов типа HR6/AA.

Не смешивайте старые и новые аккумуляторы или разные типы аккумуляторов.

Убедитесь в том, что устройство выключено.

Если устройство не используется (во время перевозки, хранения в сумке и т. п. или длительного хранения), выньте из него аккумуляторы.

Открытие крышки аккумуляторного отсека.

- Поднимите крышку аккумуляторного отсека, нажав на кнопку блокировки в направлении стрелки.

Вставьте аккумуляторы, соблюдая правильную полярность [+]/[-].

Закройте крышку аккумуляторного отсека.

Подключение к сети переменного тока

При подключении адаптера переменного тока камера находится в режиме ожидания. Первичная